



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 12. maaliskuuta 2019
(OR. en)

6756/19

Toimielinten välinen asia:
2018/0429 (NLE)

TRANS 133
EU-GNSS 9
MAR 46
AVIATION 30
ESPACE 15
RELEX 177
CSC 77
COREE 5

SÄÄDÖKSET JA MUUT VÄLINEET

Asia: Pöytäkirja maailmanlaajuisista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimukseen Bulgarian tasavallan, Kroatian tasavallan ja Romanian Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi

PÖYTÄKIRJA
MAAILMANLAAJUISTA
SIVIILISATELLIITTINAVIGOINTIJÄRJESTELMÄÄ (GNSS) KOSKEVAAN
EUROOPAN YHTEISÖN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN
SEKÄ KOREAN TASAVALLAN
YHTEISTYÖSOPIMUKSEEN
BULGARIAN TASAVALLAN, KROATIAN TASAVALLAN
JA ROMANIAN EUROOPAN UNIONIIN LIITTYMISEN
HUOMIOON OTTAMISEKSI

EUROOPAN UNIONI,

ja

BELGIAN KUNINGASKUNTA,

BULGARIAN TASAVALTA,

TŠEKIN TASAVALTA,

TANSKAN KUNINGASKUNTA,

SAKSAN LIITTOTASAVALTA,

VIRON TASAVALTA,

IRLANTI,

HELLEENIEN TASAVALTA,

ESPANJAN KUNINGASKUNTA,

RANSKAN TASAVALTA,

KROATIAN TASAVALTA,

ITALIAN TASAVALTA,

KYPROKSEN TASAVALTA,

LATVIAN TASAVALTA,

LIETTUAN TASAVALTA,

LUXEMBURGIN SUURHERTTUAKUNTA,

UNKARI,

MALTAN TASAVALTA,

ALANKOMAIDEN KUNINGASKUNTA,

ITÄVALLAN TASAVALTA,

PUOLAN TASAVALTA,

PORTUGALIN TASAVALTA,

ROMANIA,

SLOVENIAN TASAVALTA,

SLOVAKIAN TASAVALTA,

SUOMEN TASAVALTA,

RUOTSIN KUNINGASKUNTA,

ISON-BRITANNIAN JA POHJOIS-IRLANNIN YHDISTYNYT KUNINGASKUNTA,

jäljempänä 'jäsenvaltiot',

sekä

KOREAN TASAVALTA,

PALAUTTAVAT MIELIIN maailmanlaajuisia siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimuksen, jäljempänä 'sopimus', joka allekirjoitettiin 9 päivänä syyskuuta 2006 ja joka tuli voimaan 1 päivänä heinäkuuta 2016, ja erityisesti sen 18 artiklan 3 kohdan,

OTTAVAT HUOMIOON Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä tammikuuta 2007 ja Kroatian tasavallan liittymisen Euroopan unioniin 1 päivänä heinäkuuta 2013,

TOIHOVAT, että Bulgarian tasavalta, Kroatian tasavalta ja Romania liittyvät sopimukseen,

TOTEAVAT, että Bulgarian tasavallan ja Romanian liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti ja Kroatian tasavallan liittymisehdoista ja niiden sopimusten mukautuksista, joihin Euroopan unioni perustuu, tehdyn asiakirjan 6 artiklan 2 kohdan mukaisesti kyseisten maiden liittymisestä sopimukseen sovitaan tekemällä sopimukseen pöytäkirja,

OVAT SOPINEET SEURAAVAA:

1 ARTIKLA

Bulgarian tasavallasta, Kroatian tasavallasta ja Romaniasta tulee maailmanlaajuisista siviilisatelliittinavigointijärjestelmää (GNSS) koskevan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan yhteistyösopimuksen sopimuspuolia, ja niiden on muiden jäsenvaltioiden tapaan hyväksyttävä ja otettava huomioon sopimuksen teksti.

2 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja on erottamaton osa sopimusta.

3 ARTIKLA

Sopimuksen tekstit, jotka on laadittu bulgarian, kroaatin ja romanian kielillä, liitetään tähän pöytäkirjaan.

4 ARTIKLA

Tämä pöytäkirja tulee voimaan sitä päivää seuraavan kuukauden ensimmäisenä päivänä, jona sopimuspuolet ovat ilmoittaneet diplomaattinooteilla sopimuksen tallettajalle tämän pöytäkirjan voimaantulon edellyttämien sisäisten oikeudellisten menettelyjensä päätökseen saattamisesta.

TÄMÄN VAKUUDEKSI allekirjoittaneet, siihen asianmukaisesti hallitustensa valtuuttamina, ovat allekirjoittaneet tämän pöytäkirjan.

TEHTY kahtena kappaleena bulgarian, englannin, espanjan, hollannin, italian, kreikan, kroaatin, latvian, liettuan, maltan, portugalin, puolan, ranskan, romanian, ruotsin, saksan, slovakin, sloveenin, suomen, tanskan, tšekin, unkarin, viron ja korean kielellä, ja jokainen teksti on yhtä todistusvoimainen.

EUROOPAN UNIONIN PUOLESTA

JÄSENVALTIOIDEN PUOLESTA

KOREAN TASAVALLAN PUOLESTA